

LYNGDAL KOMMUNE
Postboks 353
4577 LYNGDAL

Deres ref.:

Vår ref.:

Dato:

Sak/dok.: 11/04460-167

08.06.2023

Ark.: 326.12

Oppstart av navnesak 2023/157 - Ljosevann - Josevann mfl. i Lyngdal kommune

Statens kartverk er gjort oppmerksom på at det ikke er samsvar mellom skrivemåten av vannnavnet *Ljosevann* og adressenavnet *Josevannsveien* når det gjelder forleddet *Ljos(e)- / Jos(e)-*. Vi reiser derfor navnesak for å få avklart riktig skrivemåte for offentlig bruk. Vi tar med i saken andre stedsnavn i området som inneholder forleddet *Ljos(e)- / Jos(e)-*.

Kartverket sender med dette saken på lokal høring i kommunen, jf. § 8 i lov om stadnamn.

Saken gjelder følgende navn med varianter av skrivemåter:

Løpe-nr.	Navn i offentlig bruk / forslag:	Navnetype:	Skrivemåter i offentlig bruk / uttaleopplysninger i kilder / merknader:
1	Ljosevann Josevann	Vann	Vi finner skrivemåten <i>Ljosevd.</i> på rektangelkart fra 1939 og 1960 mfl. og Norge 1:50 000 fra 1952. <i>Ljosevatnet</i> på Norge 1:50 000 fra 1967, 1994 og 2006 mfl. <i>Ljosevann</i> på økonomisk kartverk fra 1966 og på dagens Norge 1:50 000. I herredsregisteret (1942) finner vi oppslagsformen <i>Ljosevd.</i> og uttaleopplysningen <i>jōs`vannə</i> .
2	Josevannsheia	Hei	<i>Josevannsheia</i> på økonomisk kartverk fra 1966.
3	Josebrokka	Bakke	<i>Josebrokka</i> på økonomisk kartverk fra 1966.

4	Josåsen	Ås	<i>Josåsen</i> på økonomisk kartverk fra 1966.
5	Josevannsveien	Adressenavn - kommunen er vedtaksmyndighet	Språkrådet tilrådte i brev av 11.04.2016 skrivemåten <i>Ljosevannsveien</i> , i samsvar med skrivemåten i Sentralt stedsnavnregister.
6	Ljosevassbekk	Bru – Agder fylkeskommune er vedtaksmyndighet	<i>Ljosevassbekk</i> på Statens vegvesens kart av ukjent dato.
7	Ljosevassbekk	Bekk?	<i>Ljosevassbekk</i> på Statens vegvesens kart av ukjent dato. Vi har registrert <i>Ljosevassbekk</i> som foreslått skrivemåte av navn på bekk på bakgrunn av Statens vegvesens kart. Elva som går under <u>brua</u> Ljosevassbekk har for øvrig navnet Skurvåa i Sentralt stedsnavnregister. Vi ber derfor om at de som uttaler seg i saken forteller oss om navnet Ljosevassbekk (eller tilsvarende) er i bruk lokalt som navn på en bekk, og hvor denne bekken eventuelt går.

For flere opplysninger om navna, se innsynsløsningen vår for SSR: www.norgeskart.no/ssr/.

Lokal høring

Kartverket har vedtaksrett for skrivemåten av bl.a. naturnavn. Før vi gjør vedtak, har kommunen rett til å uttale seg. Lokale organisasjoner har rett til å uttale seg om skrivemåten av navn som de har særlig tilknytning til.

Ifølge loven skal skrivemåten fastsettes med utgangspunkt i den nedarvete, lokale uttalen av navnet. Derfor ber vi om at alle som uttaler seg, opplyser hva som er den lokale dialektuttalen. Dersom navnet blir uttalt på ulike måter, ber vi om å få opplyst de forskjellige uttaleformene.

Normeringsprinsipp

I tillegg til å ta utgangspunkt i den nedarvede, lokale uttalen, skal en som hovedregel følge gjeldende rettskrivingsprinsipp ved normering av stedsnavn, jf. § 4 første ledd i lov om stadnamn. Skrivemåten skal være praktisk og ikke skygge for meningsinnholdet i navnet. I *utfyllande reglar om skrivemåten av norske stadnamn* er det mer detaljerte bestemmelser om hvordan stedsnavn skal normeres.

Skrivemåten av primærnavnet vil normalt være retningsgivende for skrivemåten av det samme navnet i andre funksjoner, f.eks. for adressenavn som er like eller avledet av navnet, jf. § 4 tredje

ledd i loven. Kommunen må ta hensyn til den vedtatte skrivemåten av primærnavnet når de skal gjøre vedtak som gjelder skrivemåten av adressenavn og adressetilleggsnavn som er avledet av primærnavnet.

Videre saksgang

Kommunen har ansvaret for å kunngjøre at navnesaken er reist, f.eks. med notis i en lokalavis og på nettsidene sine. Kommunen har også ansvaret for å innhente og samordne de lokale høringsuttalelsene. De skal sendes til *Språkrådet, Postboks 1573 Vika, 0118 Oslo* (post@sprakradet.no), med kopi til Kartverket. Språkrådet vil så gi endelig tilråding til Kartverket. Hver av partene (inkl. kommunen) har to måneder på seg til å gi høringsuttalelse, fra de mottar brevet.

For opplysninger om saksgang, kontakt Kartverket på telefon 32 11 80 00. For navnefaglige spørsmål, kontakt Språkrådet på telefon 22 54 19 50.

Med vennlig hilsen

Lars Fredrik Gyland
fylkeskartsjef

Christian Mathiesen
saksbehandler stedsnavn

Dokumentet sendes uten underskrift. Det er godkjent i henhold til interne rutiner.

Kopi til: Språkrådet
Agder fylkeskommune
Kenneth Olsen, formann i Ljosevann Hytteforening
Lars Fredrik Gyland, Kartverket Agder

Lenker: [Lov om stadnamn](#)
[Forskrift om stadnamn](#)
[Utfyllande reglar om skrivemåten av norske stadnamn](#)